

HEMA

Instructions for use

HEMA KETTLE KETELBINKIE

Gebruiksaanwijzing

HEMA WATERKOKER KETELBINKIE

Mode d'emploi

HEMA BOUILLLOIRE KETELBINKIE

Gebrauchsanleitung

HEMA WASSERKOCHER KETELBINKIE

Instrucciones de uso

HEMA HERVIDOR DE AGUA KETELBINKIE

HEMA

2013 versie 1.0

English

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
2. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
3. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
4. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

5. Children shall not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environment; bed and breakfast type environments.
8. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
9. When cleaning, the appliance must not be immersed.
10. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, please refer to the paragraph "Maintenance" of the manual.
11. Warning: Avoid spillage on the connector.
12. There is a potential risk of injuries from misuse.
13. The heating element surface is subject to residual heat after use.
14. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
15. Always plug the appliance into an earthed plug socket.
16. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.

17. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
18. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
19. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
20. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
21. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
22. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
23. Never leave the appliance unattended during use.
24. This appliance is not designed for commercial use.
25. Do not use the appliance for other than intended use.
26. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
27. Do not operate the appliance without water to avoid damaging the heating elements.
28. Do not wind the power cord around the appliance during storage. This could cause damage to the cord and lead to danger of short circuit, electric shock or fire.

29. Should you accidentally allow the kettle to operate without water; the boil-dry protection will automatically switch it off. If this should occur, allow the kettle to cool before filling with cold water and re-boiling.
30. Always take care to pour boiling water slowly and carefully without tipping the kettle too fast.
31. Do not touch the hot surface. Use the handle or the button.
32. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot water.
33. The kettle is for household use only, not for outdoor.
34. Our warranty does not cover water kettles that malfunction resulting from failure to descale.
35. Do not boil anything but water in this water kettle.
36. The kettle is only to be used with the base provided.
37. This kettle is equipped with an automatic shut-off function. This function only works when you wait for the kettle to switch off by itself. Should you remove the kettle from the base earlier than this, please make sure that the on/off switch is turned off to prevent the kettle from heating up again after some time.

Dutch

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, indien ze onder supervisie staan of gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen.
2. Laat het reinigen en het onderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
3. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

4. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van de apparaten en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
5. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
6. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
7. Dit apparaat is bestemd voor het gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren of werkplekken; boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere types van huisvesting; bed and breakfasts en vergelijkbare instellingen.
8. Als de waterkoker te vol is, kan kokend water eruit spetteren.
9. Tijdens het reinigen mag het apparaat niet worden ondergedompeld.
10. Met het oog op de instructies voor de reiniging van de oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel, dient u de instructies in de paragraaf "Onderhoud" van de gebruiksaanwijzing in acht te nemen.
11. Waarschuwing: Voorkom morsen op de aansluiting.
12. Er bestaat een potentieel risico op letsel bij verkeerd gebruik.

13. Het oppervlak van het verwarmingselement bezit nog resthitte na gebruik.
14. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
15. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
16. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
17. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
18. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
19. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
20. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
21. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
22. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.

23. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
24. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
25. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
26. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
27. Gebruik het apparaat niet zonder water om schade aan de verwarmingselementen te voorkomen.
28. Draai de stroomkabel niet om het apparaat tijdens het opbergen. Hierdoor kan schade aan de kabel ontstaan welke tot gevaar door kortsluiting, elektrische schok of brand kan leiden.
29. Mocht u de waterkoker per ongeluk zonder water inschakelen, zal de droogloopbescherming de waterkoker automatisch uitschakelen. Als dit het geval is, dient u de waterkoker af te laten koelen alvorens met koud water te vullen en opnieuw aan de kook te brengen.
30. Let op dat u kokend water altijd langzaam en voorzichtig uitschenkt zonder de waterkoker te snel te kiepen.
31. Raak het hete oppervlak niet aan. Gebruik de handgreep of de knop.
32. Ga bijzonder voorzichtig te werk als u een apparaat met heet water verplaatst.

33. De waterkoker is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet voor gebruik buitenshuis.
34. Onze garantie dekt geen storingen af aan waterkokers die ontstaan door het niet ontkalken van de waterkoker.
35. Kook uitsluitend water met deze waterkoker.
36. De waterkoker mag alleen met de meegeleverde voet worden gebruikt.
37. Deze waterkoker is voorzien van automatische uitschakeling. Deze functie werkt alleen als u wacht tot de waterkoker uit zich zelf uitschakelt. Mocht u de waterkoker eerder van de basis nemen, let er dan op dat u de aan-/ uitknop zelf uitschakelt om te voorkomen dat de waterkoker na enige tijd weer gaat opwarmen.

French

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
2. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
3. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
5. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
7. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et analogue telles que: Les zones de cuisine du personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail; Les fermes; Les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel; Environnements de type chambres d'hôtes.
8. Lorsque la bouilloire est trop pleine, il est possible que de l'eau bouillante déborde.
9. Lors du nettoyage, l'appareil ne devra pas être immergé.
10. Pour obtenir des instructions sur comment nettoyer les surfaces qui sont en contact avec des aliments, reportez-vous au paragraphe « Entretien » du mode d'emploi.

11. Avertissement : Évitez tout déversement sur le connecteur.
12. Il y a un risque potentiel de blessures en cas d'utilisation incorrecte.
13. La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.
14. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
15. Branchez l'appareil sur une prise raccordée à la terre.
16. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
17. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
18. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
19. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
20. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.

21. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
22. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
23. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
24. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
25. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
26. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
27. N'utilisez pas l'appareil sans eau pour éviter d'endommager ses éléments chauffants.
28. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil quand vous le rangez. Cela peut endommager le cordon d'alimentation et engendrer un risque de court-circuit, de choc électrique et d'incendie.
29. Si par mégarde vous faites fonctionner la bouilloire sans eau, la protection anti-chauffe à sec l'éteint automatiquement. Si cela se produit, laissez la bouilloire refroidir avant de la remplir avec de l'eau froide et de la faire bouillir.
30. Versez toujours l'eau chaude lentement et précautionneusement sans incliner la bouilloire trop vite.
31. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la poignée ou le bouton.

32. Faites très attention quand vous déplacez un appareil contenant de l'eau brûlante.
33. Cette bouilloire est conçue exclusivement pour un usage domestique. Elle n'est pas conçue pour un usage en extérieur.
34. Notre garantie ne couvre pas les bouilloires à eau présentant des dysfonctionnements dus à leur non-détartrage.
35. Ne faites pas bouillir autre chose que de l'eau dans cette bouilloire à eau.
36. La bouilloire est conçue exclusivement pour être utilisée avec la base fournie.
37. Cette bouilloire est équipée d'une fonction d'arrêt automatique. Cette fonction n'est activée que lorsque vous attendez que la bouilloire s'arrête toute seule. Si vous retirez la bouilloire de son socle avant qu'elle ne s'arrête toute seule, veillez à ce que l'interrupteur marche/arrêt soit en position d'arrêt afin d'éviter que la bouilloire ne chauffe de nouveau après un certain temps.

German

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern durchgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
3. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

4. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, im Haushalt und in ähnlichen Einsatzbereichen benutzt zu werden, wie zum Beispiel: Mitarbeiter-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; die Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsarten; Frühstückspensionen.
8. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.
9. Das Gerät darf zum Reinigen nicht in Wasser getaucht werden.
10. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Wartung“ in der Bedienungsanleitung.
11. Warnung: Nichts auf den Stecker verschütten.
12. Es besteht Verletzungsgefahr durch Fehlgebrauch.

13. Die Oberfläche des Heizelements erzeugt nach dem Gebrauch noch Restwärme.
14. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
15. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen (Schukosteckdosen) an.
16. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
17. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
18. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
19. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
20. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
21. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
22. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät

- selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
23. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
24. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
25. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
26. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
27. Lassen Sie das Gerät nicht ohne Wasser laufen, um Beschädigungen an den Heizelementen zu vermeiden.
28. Wickeln Sie das Kabel zur Aufbewahrung nicht um das Gerät. Dies kann das Kabel beschädigen und zu Kurzschluss, Stromschlag oder Feuer führen.
29. Falls Sie versehentlich den Wasserkocher ohne Wasser einschalten, schaltet der Trockengehschutz das Gerät automatisch aus. Lassen Sie den Wasserkocher in diesem Fall abkühlen, bevor Sie ihn mit kaltem Wasser füllen und erneut zum Kochen bringen.
30. Achten Sie stets darauf, kochendes Wasser langsam und vorsichtig auszugießen, ohne den Wasserkocher zu schnell zu neigen.
31. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche. Fassen Sie das Gerät am Griff oder der Taste an.
32. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn ein Gerät, das heißes Wasser enthält, bewegt wird.

33. Der Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und nicht für den Gebrauch im Freien.
34. Unsere Garantie deckt keine Wasserkocher ab, die Fehlfunktionen aufweisen, weil sie nicht entkalkt wurden.
35. Erhitzen Sie nur Wasser in diesem Wasserkocher.
36. Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel benutzt werden.
37. Dieser Wasserkocher ist mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet. Diese Funktion funktioniert nur, wenn Sie warten, bis sich der Wasserkocher von selbst abschaltet. Sollten Sie den Wasserkocher früher vom Sockel nehmen, achten Sie darauf, dass Sie die Ein-/Aus-Taste ausschalten, damit der Wasserkocher nicht nach einiger Zeit wieder aufheizt.

Spanish

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años si están supervisados o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
2. Las operaciones de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizadas por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

4. Los aparatos podrán ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisadas o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
5. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
6. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
7. Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o en lugares con funciones similares, como: zona de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo; casas rurales; clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; entornos de servicios de cama y desayuno.
8. Si se llenara demasiado la tetera, el agua hirviendo podría salir despedida.
9. No deberá sumergirse jamás el aparato para la limpieza.
10. Respecto a las instrucciones para limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos, consulte el apartado "Mantenimiento" del manual.
11. Advertencia: evite derrames sobre el conector.
12. Existe un riesgo potencial de lesiones en caso de uso indebido.

13. La superficie del elemento calentador puede seguir caliente después del uso.
14. Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, compruebe que el voltaje y la frecuencia coinciden con las especificaciones de la etiqueta de características del producto.
15. Conecte siempre el aparato a una toma de corriente con salida de tierra.
16. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no se encuentre en uso y antes de cualquier operación de limpieza.
17. Asegúrese de que el cable no cuelgue sobre aristas vivas y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
18. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte por electrocución!
19. Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
20. No toque el aparato si se cayera al agua. En dicho caso, retire el enchufe de la toma de corriente, apague el aparato y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación.
21. No enchufe ni desenchufe el aparato de la toma de corriente con las manos mojadas.
22. No intente nunca abrir la carcasa del aparato ni reparar el aparato por su cuenta. Esto podría causar una descarga eléctrica.
23. No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

24. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
25. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
26. No enrolle el cable en torno al aparato ni lo curve.
27. No utilice el aparato sin agua para evitar dañar los elementos térmicos.
28. No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato para su almacenamiento. Esto podría dañar el cable de alimentación y conducir a un peligro de cortocircuito, descargas eléctricas o incendio.
29. Si dejara funcionando accidentalmente la tetera sin agua, la protección de hervido en seco la apagará automáticamente. Si se produjera esta situación, permita que la tetera se enfríe antes de llenarla con agua fría y volver a ponerla a hervir.
30. Tenga siempre mucho cuidado de verter el agua hirviendo lenta y atentamente sin inclinar la tetera con demasiada rapidez.
31. No toque la superficie caliente. Utilice el asa o el botón.
32. Deberá tenerse una precaución extrema cuando se mueva un aparato que contenga agua caliente.
33. Esta tetera es únicamente para uso doméstico; no deberá utilizarse en exteriores.

34. Nuestra garantía no cubrirá teteras de agua con fallos de funcionamiento como resultado de no llevar a cabo la pertinente descalcificación.
35. No hierva ningún otro líquido que no sea agua en esta tetera.
36. La tetera deberá utilizarse únicamente con la base suministrada.
37. Este hervidor incluye una función de apagado automático. Este función solo se activa si espera a que el hervidor se apague por sí solo. Si retira el hervidor antes de que esto ocurra, asegúrese de apagarlo para evitar que siga calentando por un tiempo.

HEMA User guide

Cordless KETTLE
"Ketelbinkie"



Technical specifications

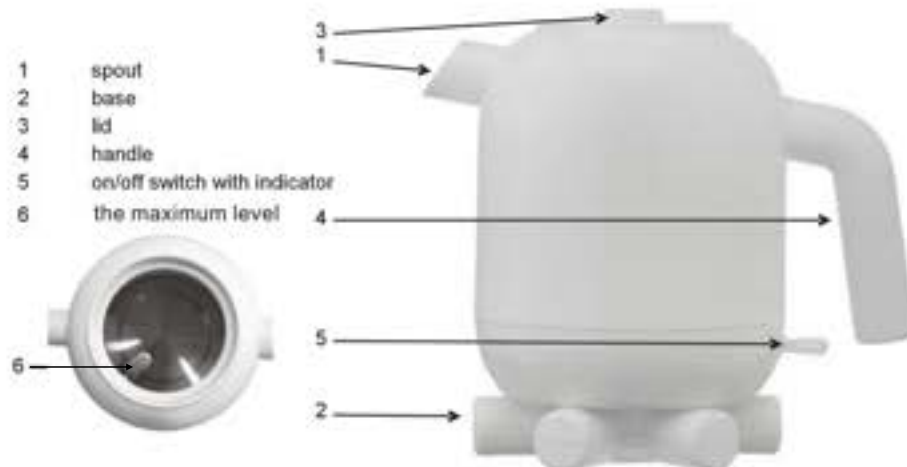
Article number 80.01.0051 , 80.01.0014 , 80.00.7607 , 80.01.0065 , 80.01.0068 , 80.01.0082,
80.01.0083 , 80.01.0084 , 80.01.0085 , 80.01.0086 , 80.09.0041 , 80.09.0040

220V-240V~ 50Hz/60Hz
1850W-2200W



Plastic
2 year full HEMA warranty
Capacity 1.2 litres
Switches off automatically
Boil dry protection
Limescale filter in the spout
On/off switch with indicator under handle
Suitable for left and right handed people

Components:



Use

Note: When using for the first time, boil the kettle full of water twice. This will remove any residue which may have been left behind after production.

Plug the base of the kettle into the mains network.

Take note of the minimum/maximum level and fill the kettle with the required amount of **cold** water.

Take note of the minimum/maximum level.

The kettle can be filled through the lid.

Open the lid by pulling the knob upwards.

Close it again afterwards firmly.

When filling the kettle do not exceed the MAX level indication marking. The water level should stay under the marking!

Place the kettle on the separate base and switch it on using the switch underneath the handle. The indicator will light up. The kettle will switch off automatically as soon as the water boils. (The indicator will go out). You can also stop the kettle heating up before it boils by moving the switch upwards or by removing the kettle from the base, the switch will switch itself off automatically. The kettle will remain switched off when you replace it until you switch it on again.

Only use the kettle with the lid closed properly and locked in place, otherwise the automatic switch-off will not work.

Allow the kettle to cool before switching it back on. Never switch on an empty kettle. If the kettle is accidentally switched on while empty, the safety cut-out function will automatically switch it off. Should that happen, remove the kettle from the base and allow it to cool for a few minutes. You can then fill the kettle with water and switch it on again.

Note: The kettle must only be filled with water. You should not attempt to heat milk, tea or coffee in it nor instant soups or powders.

Caution:

Boiling water may splash out of the spout if the kettle is filled above the indicated maximum level. When filled to less than the minimum level, the kettle will not switch off automatically on boiling, but will continue to boil until the safety cut-out function is triggered.

Maintenance

Descaling

The appliance needs to be descaled regularly. The frequency of descaling depends on the hardness of the water. Water hardness can be roughly divided into:

- Soft water (0 to 8 °D). You do not need to take any special measures to prevent limescale deposits.

- Water with average hardness (8 to 12 °D). Limescale deposits are easy to remove at this hardness.

Descaling once every 4 months is often enough.

- Hard water (meer dan 12 °D). You need to descale the kettle at least once every 2 months in order to ensure that the kettle keeps working properly and has a long life.

Information regarding the hardness of the mains water in your area can be obtained from your local water company or the internet: <http://www.waterhard@kef.nl>.

Household vinegar is the best remedy for descaling purposes. It is an environment-friendly product which is biodegradable. Fill the kettle with a 50/50 mix of household vinegar and water. Switch it on and allow the vinegar/water mixture to boil, the kettle will switch itself off automatically. Allow the vinegar to work for approx. 10 minutes then switch the appliance back on and bring the mixture back to the boil. Pour out the vinegar water with the dissolved limescale and fill the appliance with clean water at least twice, bringing it to the boil. This will remove any traces of vinegar. Throw away the used vinegar as it is not suitable to be used again.

Cleaning

Unplug the appliance before cleaning!

The kettle and base can be wiped clean using a damp cloth.

Never immerse the kettle or base in water or other liquids.

Disposal at end of working life:

Discarded appliances and electronic devices often still contain valuable materials, therefore do not throw them away, instead hand them in to the store where you buy a new appliance or to your local council recycling depot.

EC Declaration of Conformity

This device was designed for contact with food and was designed in compliance with EC Directive 89/109/EEC (and No. 1935/2004). This device was designed, manufactured and marketed in compliance with the following: the safety objectives of the "Low-Voltage Directive" no. 2014/35/EU, the protective measures of the EMC Directive 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility" and the requirements of Directive 93/68/EC.



RECYCLING

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

QUALITY

Safety and quality is very important to HEMA. We have our own laboratory, which assesses all equipment in terms of electrical safety and ease of use, before it is included in our range. HEMA also monitors the product quality in collaboration with the manufacturer.

SECURITY

This HEMA item may be fitted with a plastic anti-theft strip. You will find the strip on the bottom of the product. This strip does not influence the quality or the operation of the product and can be removed without a problem.

FAULTS AND REPAIRS

If this device needs to be repaired, you can hand it in at a HEMA branch after packing the product securely. Do not try to repair this product yourself. For repairs that fall within the warranty period, you will need to show a proof of purchase and the warranty document. Regularly check the power cord for damage. If there is any damage to the cord set, please return the item to a HEMA branch for repair. Do not try to replace it yourself. For safety reasons we recommend that you do not carry out any repairs to an electrical device yourself.

WARRANTY

The warranty period is 2 years from the date of purchase. Always keep your receipt in a safe place. It's handy if you take a picture of the receipt and save it somewhere. Then you will always have an easy-to-read receipt in your possession.

WARRANTY CONDITIONS

HEMA quality guarantee

HEMA guarantees that the product you have purchased meets the standards our customers are entitled to expect in terms of quality and product properties. These warranty conditions do not affect your statutory or consumer rights and apply in all countries where there are HEMA branches.

Warranty claims

If you wish to make a warranty claim, please return the product with proof of purchase to one of our stores. The store will determine whether to replace the product (with an identical or equivalent product), accept the product for repair within a reasonable period of time or refund the price of the product.

Invalidation of warranty

The warranty on this article is invalidated if the fault or defect is caused by:

- normal wear and tear
- external damage (for example, damage caused by exposure to sand or moisture or due to falling of the product, etc.)
- improper or inappropriate use
- overdue or incorrect maintenance, including repairs that were not authorised by HEMA

The above list does not exclude other possible reasons for defects not being covered by the warranty.

Added confidence when choosing a HEMA product

You may swap or return the product within 30 days after purchase (provided it is undamaged and you have proof of purchase).

1 November 2019

HEMA BV
PO Box 37110
1030 AC Amsterdam
The Netherlands

These warranty conditions apply without prejudice to the customer's statutory rights or any other claims by the customer.

HEMA
Gebruiksaanwijzing

WATERKOKER snoerloos
"Ketelbinkie"



Technische specificaties:

Artikelnummer 80.01.0051 , 80.01.0014 , 80.00.7607 , 80.01.0065 , 80.01.0068 , 80.01.0082 ,
80.01.0083 , 80.01.0084 , 80.01.0085 , 80.01.0086 , 80.09.0041 , 80.09.0040

220V-240V~ 50Hz/60Hz
1850W-2200W



Kunststof
2 jaar volledige HEMA-garantie
Inhoud maximaal 1,2 liter
Automatische afslag
Droogkookbeveiliging
Met kalkfilter in de uitschenkopening
Aan/uit schakelaar met controlelampje onder de handgreep
Geschikt voor links- en rechtshandigen

Opbouw:



Gebruik

N.B: Voor het eerste gebruik eerst tweemaal water aan de kook brengen. Dit om evt. verontreinigingen als gevolg van de productie te verwijderen.

Sluit de losse voet van de waterkoker aan op het lichtnet.
Vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid **koud** water.
Let hierbij op het minimum/ maximum niveau.
De waterkoker kan gevuld worden via het deksel.
Open het deksel door de knop op het deksel naar boven te trekken.
Sluit daarna het deksel stevig.

Overschrijd de MAX markering tijdens het vullen van de waterkoker niet. Het waterpeil moet zich onder deze markering bevinden!

Plaats de waterkoker op de losse voet en schakel het apparaat in door middel van de aan / uitschakelaar die zich aan de onderzijde van de handgreep bevindt. het controlelampje gaat branden. De waterkoker schakelt automatisch uit indien het water kookt. (Het controlelampje gaat uit). U kunt ook tussentijds het verwarmen stoppen door de schakelaar omhoog te kantelen of de waterkoker van de voet te nemen, de schakelaar schakelt ook dan automatisch uit. Wanneer u de waterkoker daarna terugplaatst staat de schakelaar dus uit. De waterkoker alleen gebruiken met goed gesloten en vergrendeld deksel daar anders de automatische uitschakeling niet werkt. Wacht tot de koker afgekoeld is alvorens opnieuw in te schakelen. De waterkoker nooit zonder water inschakelen. Mocht de waterkoker onverhoopt toch zonder water ingeschakeld worden, dan schakelt de droogkook-beveiliging de waterkoker automatisch uit. In dit geval de waterkoker van de aansluitbasis nemen en deze enkele minuten laten afkoelen. Daarna kunt u de waterkoker vullen met water en weer inschakelen.

N.B: De waterkoker alleen vullen met water. De waterkoker is niet geschikt voor het toevoegen van instant poeders of het verwarmen van melk/thee of koffie.

Let op:

Indien de waterkoker boven het aangegeven maximumniveau gevuld wordt, kan er kokend water uit de schenktuit spuiten
Bij vullen onder het minimum niveau schakelt de waterkoker niet automatisch uit na koken maar blijft de waterkoker koken tot de droogkook beveiliging ingaat.

Onderhoud

Ontkalken.

Het apparaat dient met regelmaat ontkalkt te worden. De frequentie van het ontkalken is afhankelijk van de hardheid van het water. De hardheid van water is ruwweg te verdelen in:

- Zacht water (0 tot 8 °D) U hoeft geen speciale maatregelen te nemen om kalkaanslag te voorkomen.
- Water met gemiddelde hardheid (8 tot 12 °D) Bij deze waterhardheden is kalkaanslag makkelijk te verwijderen. Normaliter zal elke 4 maanden ontkalkt moeten worden.
- Hard water (meer dan 12 °D) U dient minimaal één maal per 2 maanden te ontkalken om een goede en langdurige werking te garanderen.

Informatie omtrent de hardheid van het leidingwater in uw woonplaats kan verkregen worden via het waterleidingbedrijf of via het volgende internetadres: <http://www.waterhardheid.nl>.

Gebruik voor het ontkalken bij voorkeur huishoudazijn. Het is een milieuvriendelijk middel dat biologisch afbreekbaar is. Vul de waterkoker met een mengsel van huishoudazijn en water in een verhouding van 50%/50%. Zet het apparaat aan en laat het azijn/watermengsel koken, de waterkoker schakelt automatisch uit. Laat de azijn ca. 10 minuten inwerken. Schakel vervolgens het apparaat weer in en laat het mengsel opnieuw koken. Schenk het azijnwater met hierin de opgeloste kalk uit. Vul het apparaat daarna minstens 2 maal met schoon water en breng dat aan de kook. Hierdoor worden de azijnresten te verwijderd. Gebruikte azijn geen tweede maal gebruiken maar weggooien.

Schoonmaken:

Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact !

De waterkoker en de aansluitbasis zijn met een vochtige doek te reinigen.

Dompel de waterkoker en de aansluitbasis nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Weggooien na einde levensduur:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, gooi ze daarom niet weg maar lever ze in, of in de winkel waar u een nieuw apparaat koopt, of bij het KCA depot in uw gemeente.

EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC (en No. 1935/2004). Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoelstellingen van de "laagspanningsrichtlijn" nr. 2014/35/EU, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 2014/30/EU "Electromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.



RECYCLING

Dit apparaat draagt het symbool voor gescheideninzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Het valt hierdoor onder de bepalingen van richtlijn 2012/19/EU die voorschrijft dat het gerecycled dan wel ontmanteld moet worden teneinde het milieu te sparen. U kunt u voor nadere inlichtingen wenden tot uw gemeente. Elektronische producten die niet gescheiden worden ingezameld vormen een potentieel gevaar voor het milieu en de volksgezondheid wegens de gevaarlijke stoffen die deze apparatuur bevat.

KWALITEIT

HEMA hecht grote waarde aan veiligheid en kwaliteit. We beschikken over een eigen laboratorium. Dit laboratorium beoordeelt vóór opname in het assortiment, alle apparaten op elektrische veiligheid en gebruikseigenschappen. Daarnaast bewaakt HEMA samen met de fabrikant de productkwaliteit.

BEVEILIGING

Het is mogelijk dat dit HEMA artikel voorzien is van een kunststof beveiligingsstrip. U vindt de strip dan aan de onderzijde van het apparaat. Deze strip heeft geen invloed op de kwaliteit of werkwijze van het artikel en kan zonder problemen worden verwijderd.

STORINGEN EN REPARATIE

Bij een defect toestel, het apparaat ter reparatie aanbieden bij een Hema-vestiging.

Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel.

Ingeval reparatie nodig is, kunt u het apparaat goed verpakt, bij voorkeur in de originele verpakking, inleveren bij een Hema-vestiging. Indien binnen de garantietermijn, de garantiebon meebrengen.

GARANTIE

Garantietermijn is 2 jaar na de datum van aankoop. Bewaar altijd goed uw bon. Het is handig als u een foto van de bon maakt en deze ergens opslaat. Dan heeft u altijd een goed leesbare bon in het bezit.

GARANTIEBEPALINGEN

HEMA kwaliteitsgarantie

HEMA garandeert dat het door u gekochte artikel aan de kwaliteit en eigenschappen voldoet die u ervan mag verwachten. Deze garantie bepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten van de klant en zijn van toepassing in alle landen waar HEMA vestigingen heeft.

Aanspraak op garantie

Als u aanspraak wenst te maken op garantie dan dient u het artikel samen met het aankoopbewijs in een van onze vestigingen aan te bieden. De betreffende vestiging bepaalt dan of het artikel (door hetzelfde of een gelijkwaardig artikel) wordt vervangen, binnen een redelijke termijn wordt gerepareerd of u uw aankoopbedrag terugkrijgt.

Verval van garantie

De garantie op het artikel vervalt indien het gebrek of defect is veroorzaakt door:

- a) normale slijtage;
- b) een gebeurtenis van buitenaf (bijvoorbeeld zand-, val- of vochtschade);
- c) verkeerd of oneigenlijk gebruik; of
- d) achterstallig of onjuist onderhoud, waaronder mede wordt verstaan een reparatie die niet op initiatief van HEMA is verricht.

Deze opsomming is niet limitatief.

Extra zekerheid voor een goede keus

U mag het artikel binnen 30 dagen na aanschaf (mits onbeschadigd en met aankoopbewijs) ruilen of retourneren.

1 november 2019

Hema B.V.
Postbus 37110
1030 AC Amsterdam
Nederland

Deze garantie bepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten of vorderingen van de klant.

HEMA Mode d'emploi

BOUILLOIRE sans fil
« Ketelbinkie »



Caractéristiques techniques :

Numéro d'article 80.01.0051 , 80.01.0014 , 80.00.7607 , 80.01.0065 , 80.01.0068 , 80.01.0082 , 80.01.0083 , 80.01.0084 , 80.01.0085 , 80.01.0086 , 80.09.0041 , 80.09.0040

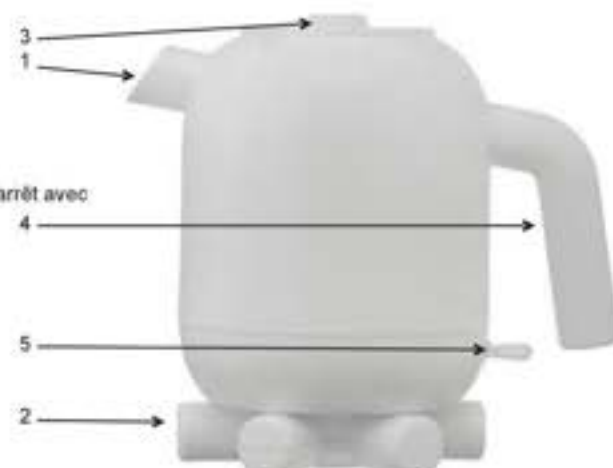
220V-240V~ 50Hz/60Hz
1850W-2200W



Plastique
2 ans de garantie HEMA complète
Capacité 1,2 litre
Arrêt automatique
Protection contre le fonctionnement à sec
Avec filtre anti-tartre dans le bec verseur
Interrupteur marche/arrêt avec témoin sous la poignée
Convient aux gauchers et aux droitiers

Structure :

- 1 bec verseur
- 2 socle / pied
- 3 couvercle
- 4 poignée
- 5 interrupteur marche/arrêt avec témoin
- 6 niveau maximum



Utilisation

N.B. : Avant la première utilisation, faire bouillir deux fois de l'eau. Cela vous permettra d'éliminer les éventuelles impuretés résultant de la production.

Raccordez le socle de la bouilloire sur une prise secteur.
Remplissez la bouilloire de la quantité d'eau froide souhaitée.
Faites attention au niveau minimum/maximum.
La bouilloire peut être remplie par le couvercle.
Ouvrez le couvercle en tirant le bouton du couvercle vers le haut.
Ensuite, refermez fermement le couvercle.

Lorsque vous remplissez la bouilloire, ne dépassez pas la marque d'indication du niveau MAX. Le niveau d'eau doit rester sous cette marque !

Placez la bouilloire sur son socle et mettez l'appareil en marche à l'aide l'interrupteur marche/arrêt se trouvant sous la poignée. Le témoin va s'allumer. La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau bout. (Le témoin de contrôle s'éteint). Vous pouvez également interrompre le chauffage prématurément en faisant basculer l'interrupteur vers le haut ou en retirant la bouilloire de son socle. L'interrupteur s'arrête alors automatiquement. Lorsque vous replacez la bouilloire sur son socle, l'interrupteur se rallume. N'utilisez la bouilloire qu'avec le couvercle bien fermé et verrouillé. L'arrêt automatique ne fonctionne pas dans le cas contraire.

Attendez que la bouilloire ait refroidi avant de la remettre en marche. Ne mettez jamais la bouilloire en marche sans eau. Si cela se produit cependant par inadvertance, la protection contre le fonctionnement à sec va entraîner l'arrêt automatique de la bouilloire. Dans ce cas, retirez la bouilloire de son socle et laissez-la refroidir pendant quelques minutes. Vous pouvez ensuite remplir la bouilloire d'eau et la remettre en marche.

N.B. : Ne remplissez la bouilloire qu'avec de l'eau. La bouilloire ne peut pas être utilisée pour chauffer des boissons en poudres instantanées ou du lait/thé ou café.

Attention :

Si la bouilloire est remplie au-delà du niveau maximum indiqué, de l'eau bouillante pourrait être projetée par le bec verseur.

Si vous remplissez la bouilloire sous le niveau minimum, elle ne va pas s'éteindre automatiquement lorsque l'eau bout et continuera à fonctionner jusqu'au déclenchement de la protection contre le fonctionnement à sec.

Entretien

Détartrage

L'appareil doit être détartré régulièrement. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de votre eau. On peut en gros distinguer trois niveaux de dureté :

- Eau douce (0 à 8 °D) : vous ne devez pas prendre aucune mesure spéciale pour éviter l'entartrage.
- Eau moyennement dure (8 à 12 °D) : à ce niveau de dureté, l'entartrage est facile à éliminer. Vous devez normalement détartrer la bouilloire tous les 4 mois.
- Eau dure (au-delà de 12 °D) : vous devez détartrer au minimum une fois tous les deux mois pour garantir un bon fonctionnement prolongé de l'appareil.

Vous pouvez obtenir des informations concernant la dureté de l'eau du robinet dans votre localité en vous adressant à votre société distributrice des eaux ou en surfant sur le site Internet :

<http://www.waterhardheid.nl>

Pour le détartrage, utilisez de préférence du vinaigre domestique. Il s'agit d'un produit écologique biodégradable. Remplissez la bouilloire d'un mélange de vinaigre domestique et d'eau à raison de 50-50 %. Mettez l'appareil en marche et amenez le mélange eau/vinaigre à ébullition jusqu'à ce que la bouilloire s'éteigne automatiquement. Laissez le vinaigre agir pendant environ 10 minutes. Remettez ensuite l'appareil en marche et amenez à nouveau le mélange à ébullition. Évacuez le mélange eau/vinaigre qui contient le calcaire dissous. Remplissez ensuite au moins deux fois la bouilloire d'eau propre et portez-la à ébullition. Vous éliminerez ainsi tous les restes de vinaigre. Ne réutilisez pas le vinaigre deux fois, mais jetez-le.

Nettoyage :

Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer l'entretien.

Vous pouvez utiliser un chiffon humide pour nettoyer la bouilloire et son socle.

N'immergez jamais la bouilloire et son socle dans l'eau ou dans un autre liquide.

Élimination après la fin de la durée de vie :

Les appareils électriques et électroniques en fin de vie contiennent souvent encore de matériaux de valeur. Ne les jetez dès lors pas, mais rappelez-les soit au magasin où vous achetez votre nouvel appareil ou au parc à conteneurs de votre commune.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est destiné à être mis en contact avec des produits alimentaires et il a été conçu en conformité à la directive CE 89/109/CEE (et No. 1935/2004). Cet appareil est conçu, fabriqué et commercialisé conformément : aux fins de sécurité de la « directive Basse Tension » n° 2014/35/EU, aux prescriptions de protection de la directive CEM 2014/30/EU « Compatibilité électromagnétique » et aux exigences de la directive 93/68/CE.



RECYCLAGE

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale. Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

QUALITÉ

HEMA attache une grande importance à la sécurité et à la qualité. Nous disposons de notre propre laboratoire. Ce laboratoire évalue la sécurité électrique et les propriétés d'utilisation de tous les appareils avant leur insertion dans l'assortiment. En outre, HEMA contrôle la qualité du produit en collaboration avec le fabricant.

SÉCURITÉ

Il est possible que cet article HEMA soit pourvu d'une bande de protection en plastique. Cette bande se trouve en dessous de l'appareil. Elle n'a aucune influence sur la qualité ou le fonctionnement de l'article et peut être enlevée sans problème.

RÉPARATION

Si une réparation est nécessaire, vous pouvez rapporter l'appareil, bien emballé, dans un magasin HEMA. S'il est toujours sous garantie, il doit être accompagné du bon de garantie et du bon d'achat. Vous pouvez porter votre appareil à réparer dans tous les magasins HEMA. Vérifiez régulièrement si le cordon n'est pas abîmé. Lorsque le cordon est abîmé, faites réparer l'appareil dans un magasin Hema. Ne pas remplacer le cordon soi-même. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé de ne pas réparer soi-même des appareils électriques.

GARANTIE

La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. Gardez toujours votre reçu dans un endroit sûr. C'est pratique de prendre une photo du reçu et de l'enregistrer quelque part. Vous avez alors toujours sur vous un reçu facile à lire.

CLAUSES DE GARANTIE

Garantie de qualité HEMA

HEMA garantit que l'article que vous avez acheté satisfait à la qualité et aux caractéristiques que vous pouvez en attendre. Ces clauses de garantie valent sans préjudice des droits légaux du client et sont applicables dans tous les pays où HEMA possède des magasins.

Réclamation au titre de la garantie

Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de la garantie, vous devez présenter l'article ainsi que le justificatif d'achat dans l'une de nos magasins. Ce magasin déterminera alors si l'article doit être remplacé (par le même article ou un article équivalent), réparé dans un délai raisonnable ou si le prix d'achat doit vous être remboursé.

Annulation de la garantie

La garantie sur un article est annulée si le défaut ou la panne sont dus à :

- a) une usure normale ;
 - b) un événement extérieur (par exemple dommages causés par du sable, une chute ou de l'humidité) ;
 - c) une utilisation incorrecte ou impropre ; ou
 - d) un manque d'entretien ou un entretien impropre, ce qui inclut entre autres une réparation qui n'a pas été effectuée par HEMA.
- Cette énumération n'est pas limitative.

Sécurité supplémentaire pour un bon choix

Vous pouvez échanger ou retourner l'article dans les 30 jours à compter de l'achat (à condition qu'il ne soit pas endommagé et sur présentation du justificatif d'achat).

Le 1^{er} novembre 2019

Hema B.V.
Boîte postale 37110
1030 AC Amsterdam
Pays-Bas

Ces conditions de garantie sont valables sans préjudice des droits légaux du client ou des actions intentées par lui.

HEMA Gebrauchsanleitung

WASSERKOCHER, kabellos
„Kettelbinkie“



Technische Angaben:

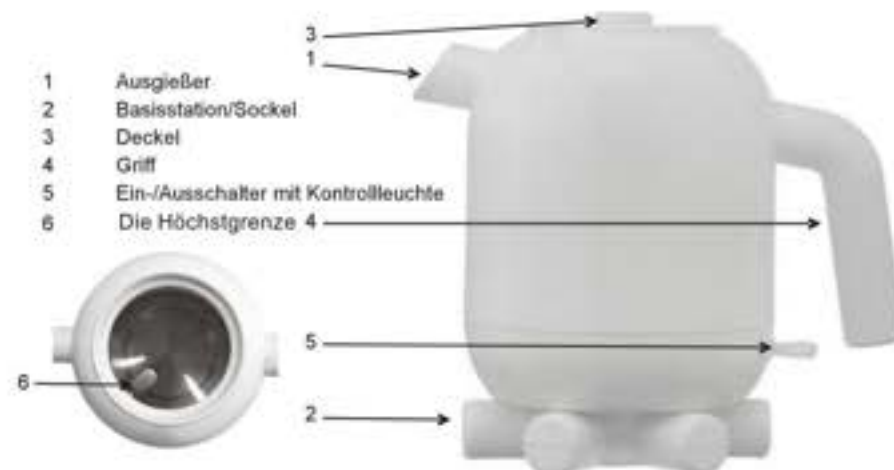
Artikelnummer 80.01.0051, 80.01.0014, 80.00.7607, 80.01.0065, 80.01.0068, 80.01.0082,
80.01.0083, 80.01.0084, 80.01.0085, 80.01.0086, 80.09.0041, 80.09.0040

220V-240V~ 50Hz/60Hz
1850W-2200W



Kunststoff
2 Jahre HEMA-Vollgarantie
Inhalt: maximal 1,2 Liter
Automatische Abschaltung
Trockengehschutz
Mit Kalkfilter am Ausguss
Ein-/Ausschalter mit Kontrollleuchte unter dem Griff
Geeignet für Links- und Rechtshänder

Aufbau:



Nutzung

HINWEIS: Vor dem ersten Gebrauch sollte man zweimal hintereinander Wasser kochen lassen. Damit können eventuelle Verunreinigungen infolge des Herstellungsverfahrens entfernt werden.

Den Sockel des Wasserkochers an eine Steckdose anschließen.
Das Gerät mit der gewünschten Wassermenge (**kaltes** Wasser) füllen.
Dabei den Mindest- bzw. Höchstfüllstand berücksichtigen.
Der Wasserkocher kann nach Öffnen des Deckels befüllt werden.
Den Deckel öffnen, indem Sie den Griff im Deckel hochziehen.
Danach den Deckel gut schließen.

Beim Füllen des Wasserkochers nicht die MAX-Füllstandmarkierung überschreiten.
Der Füllstand sollte unter der Markierung bleiben!

Den Wasserkocher auf den Sockel stellen und das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter einschalten, der sich auf der Griffunterseite befindet. Die Betriebsanzeige leuchtet auf. Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht. (Die Betriebsanzeige erlischt). Sie können das Erhitzen des Wassers vorzeitig stoppen, indem Sie den Schalter nach oben drücken, oder indem Sie den Wasserkocher vom Sockel heben. Das Gerät schaltet sich in diesem Fall automatisch ab.

Stellen Sie den Wasserkocher anschließend wieder auf den Sockel, ist das Gerät also ausgeschaltet.

Den Wasserkocher nur verwenden, wenn der Deckel gut verschlossen ist, da sonst die Abschaltautomatik nicht funktioniert.

Warten Sie, bis der Wasserkocher abgekühlt ist, bevor Sie ihn erneut einschalten. Den Wasserkocher nie ohne Wasser einschalten. Sollte der Wasserkocher unverhofft doch ohne Wasser eingeschaltet werden, schaltet der Trockengehschutz den Wasserkocher automatisch aus. In diesem Fall den Wasserkocher vom Sockel nehmen und einige Minuten abkühlen lassen. Danach können Sie den Wasserkocher mit Wasser füllen und einschalten.

HINWEIS: Den Wasserkocher nur mit Wasser befüllen. Der Wasserkocher eignet sich nicht für die Zubereitung von Instantbrühe oder zum Aufwärmen von Milch/Tee oder Kaffee.

Hinweis:

Wird der Wasserkocher mehr als bis zur Höchstfüllmenge befüllt, kann kochend heißes Wasser aus dem Ausgießer spritzen.

Enthält der Wasserkocher weniger Wasser als bis zur Mindestmarkierung, schaltet er sich nach dem Kochen nicht automatisch aus, sondern kocht weiter, bis sich der Trockengehschutz einschaltet.

Wartung

Entkalken

Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt von der Wasserhärte ab. Der Wasserhärtegrad ist grob einzuteilen in:

- weiches Wasser (0 bis 8 °dH): Man braucht keine besonderen Maßnahmen zur Vermeidung von Verkalkung zu treffen.

- mittlere Wasserhärte (8 bis 12° dH): Bei dieser Wasserhärte lässt sich Kalkanschlag leicht entfernen. Normalerweise muss ein Wasserkocher alle 4 Monate entkalkt werden.

- hartes Wasser (über 12°dH): Das Gerät muss mindestens alle 2 Monate entkalkt werden, um eine gute und lange Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten.

Informationen hinsichtlich der Wasserhärte des Leitungswassers in Ihrem Wohnort erhalten Sie über das Wasserwerk. Bei den örtlichen Stadtwerken zu erfragen. Benutzen Sie für das Entkalken vorzugsweise Haushaltsessig. Dieser ist umweltfreundlich und biologisch abbaubar. Füllen Sie den Wasserbehälter mit einer Mischung aus Haushaltsessig und Wasser in einem Verhältnis von 50 % ; 50 %). Das Gerät einschalten und die Essig-Wassermischung kochen; der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab. Den Essig etwa 10 Minuten einwirken lassen. Danach das Gerät wieder einschalten und die Mischung erneut aufkochen. Das Essigwasser mit dem darin aufgelösten Kalk wegschütten. Füllen Sie das Gerät danach mindestens 2 Mal mit sauberem Wasser und kochen Sie es auf, damit die Essigreste entfernt werden. Den verwendeten Essig kein zweites Mal benutzen, sondern wegschütten.

Reinigen:

Vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose ziehen!

Den Wasserkocher und den Sockel mit einem feuchten Tuch reinigen.

Den Wasserkocher und den Sockel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Nach Ablauf der Lebensdauer entsorgen:

Ausgediente elektronische Geräte enthalten häufig noch wertvolle Bestandteile. Daher diese Geräte nicht zum Hausmüll geben, sondern bei den zuständigen Stellen in Ihrer Gemeinde abgeben.

EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde entwickelt, um mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen und es wurde im Einklang mit der EG-Richtlinie 89/109/EEC (und No. 1935/2004) entwickelt. Dieses Gerät wurde entworfen, hergestellt und in den Handel gebracht im Einklang mit: den Sicherheitsvorgaben der „Niederspannungsrichtlinie“ Nr. 2014/35/EU, den Schutzvorschriften der EMC-Richtlinie 2014/30/EU „Elektromagnetische Kompatibilität“ sowie den Anforderungen von Richtlinie 93/68/EG.



RECYCLING

Dieses Gerät ist mit dem Symbol zur selektiven Behandlung von Elektro- und Elektronikausstattungen gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass das ausgediente Gerät gemäß der Richtlinie 2012/19/EU zwecks Zerlegen oder Recycling von einem selektiven Sammelsystem erfasst werden muss, um jegliche Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Weitere Auskünfte können von den zuständigen örtlichen oder landesweiten Behörden erhalten werden. Nicht selektiv behandelte Elektronikprodukte können auf Grund der in ihnen enthaltenen Schadstoffe für die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädlich sein.

QUALITÄT

HEMA legt großen Wert auf Sicherheit und Qualität. HEMA verfügt dazu über ein betriebseigenes Labor. Bevor ein Produkt in das HEMA-Sortiment aufgenommen wird, werden im Labor die elektrische Sicherheit und die Gebrauchseigenschaften geprüft und kontrolliert. Zusammen mit dem Hersteller überwacht HEMA die Qualität des Produktes.

DIEBSTAHSICHERUNG

Es kann sein, dass der von Ihnen gekaufte Artikel mit einer Kunststoff-Diebstahlsicherung versehen ist. Das Schildchen befindet sich normalerweise an der Unterseite des Gerätes. Die Qualität oder Funktionsweise des Gerätes werden dadurch nicht beeinflusst und das Schildchen kann problemlos entfernt werden.

REPARATUR

Wenn eine Reparatur erforderlich ist, können Sie das Gerät ordnungsgemäß verpackt bei einer beliebigen HEMA-Filiale einliefern. Fällt die Reparatur unter die Garantiebestimmungen, müssen Sie den Garantiebon und den Kassenzettel mitbringen.

Sie können das Gerät für Reparaturzwecke bei jeder beliebigen HEMA-Filiale einliefern.

Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung des Netzkabels das ganze Gerät zu einer Hema-Filiale zur Reparatur bringen. Nicht selbst austauschen.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, nicht selbst Reparaturen an elektrischen Geräten durchzuführen!

GARANTIE

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg immer an einem sicheren Ort auf. Es ist nützlich, wenn Sie ein Foto von Ihrem Beleg machen und es abspeichern. Auf diese Weise haben Sie immer einen einfach zu lesenden Beleg griffbereit.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

HEMA Qualitätsgarantie

HEMA garantiert, dass der von Ihnen gekaufte Artikel der Qualität und den Eigenschaften entspricht, die Sie von ihm erwarten können. Diese Garantiebestimmungen gelten unbeschadet der gesetzlichen Rechte des Kunden und in allen Ländern, in denen es HEMA-Niederlassungen gibt.

Garantieanspruch

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, müssen Sie den Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg in einer unserer Niederlassungen vorlegen. Die Niederlassung entscheidet, ob der Artikel durch den gleichen oder einen gleichwertigen Artikel ersetzt werden kann oder der Artikel innerhalb einer redlichen Frist repariert wird oder Sie den Kaufbetrag erstattet bekommen.

Garantieverfall

Die Garantie auf den Artikel verfällt, wenn der Mangel oder Defekt verursacht wird durch:

- a) normalen Verschleiß;
- b) ein externes Ereignis (z. B. Sand-, Fall- oder Feuchtigkeitsschäden);
- c) falsche oder unsachgemäße Nutzung;
- d) überfällige oder fehlerhafte Wartung - dazu zählen auch Reparaturen, die nicht im Auftrag von HEMA vorgenommen wurden.

Diese Liste ist nicht erschöpfend.

Zusätzliche Sicherheit für eine gute Wahl

Sie können den unbeschädigten Artikel innerhalb von 30 Tagen nach Ankauf gegen Vorlage des Kaufbelegs umtauschen oder zurückgeben.

1. November 2019

Hema B.V.
Postbus 37110
1030 AC Amsterdam
Niederlande

Die gesetzlichen Rechte und Ansprüche des Kunden bleiben von diesen
Garantiebestimmungen unberührt.

HEMA Instrucciones de uso

HERVIDOR DE AGUA inalámbrico
"Ketelbinkie"



Especificaciones técnicas:

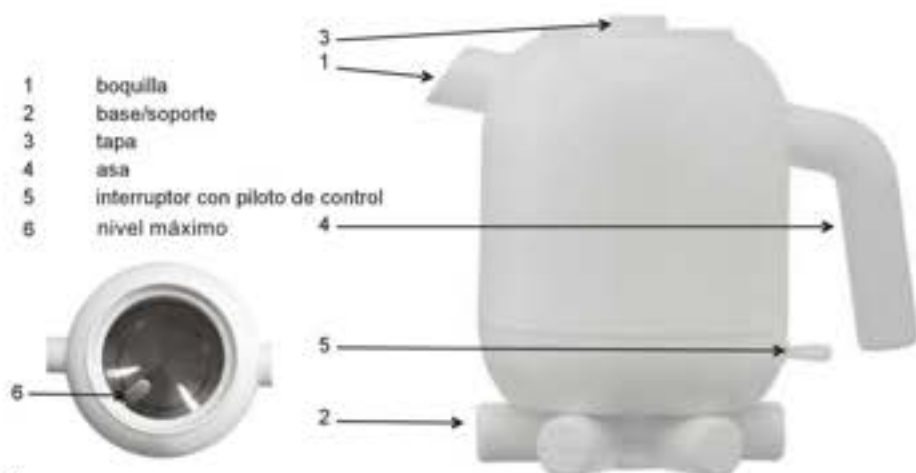
Número de artículo 80.01.0051 , 80.01.0014 , 80.00.7607 , 80.01.0065 , 80.01.0068 , 80.01.0082 ,
80.01.0083 , 80.01.0084 , 80.01.0085 , 80.01.0086 , 80.09.0041 , 80.09.0040

220V-240V~ 50Hz/60Hz
1850W-2200W



Plástico
Garantía ilimitada de HEMA durante 2 años
Contenido 1,2 litros máximo
Apagado automático
Protección contra funcionamiento en seco.
Con filtro para la cal en la boquilla.
Interruptor con piloto de control debajo del asa
Apto para zurdos y diestros

Esquema de piezas:



Uso

Nota: Antes de utilizarlo por primera vez, hierva agua dos veces. De este modo, se eliminarán las posibles impurezas, producto de la fabricación.

Conecte la base del hervidor de agua a la red eléctrica. Llene el hervidor de agua con la cantidad de agua **fría** que desee. Preste atención a los niveles mínimo y máximo. El hervidor de agua se puede rellenar a través de la tapa. Abra la tapa tirando hacia arriba del botón en la tapa. Después vuelva a cerrar bien la tapa.

Cuando llene el hervidor, no exceda la marca indicadora de nivel máximo (MAX). ¡El nivel de agua debe permanecer por debajo de esta marca!

Coloque el hervidor de agua en la base y encienda el aparato con el interruptor de debajo del asa. El piloto de control se encenderá. Una vez que el agua comience a hervir, el hervidor se apagará automáticamente (se apagará el indicador de control). También puede interrumpir el proceso subiendo el interruptor o sacando el hervidor del soporte. El interruptor se apagará automáticamente.

Cuando vuelva a colocar el hervidor en su base, el interruptor estará apagado. Utilice el hervidor de agua únicamente con la tapa bien cerrada. Si no es así no se apagará automáticamente.

Espere a que el hervidor se enfríe antes de volver a conectarlo. No encienda el hervidor sin agua dentro. En caso de que el hervidor de agua se conecte accidentalmente cuando esté vacío, el sistema de seguridad en seco lo desconectará automáticamente. En ese caso, saque el hervidor de la base y espere unos minutos a que se enfríe. A continuación, podrá llenarlo con agua y volver a encenderlo.

Nota: Llene el hervidor únicamente con agua. El hervidor no es apto para preparar bebidas con polvos instantáneos ni para calentar leche té o café.

Atención:

Si se llena el hervidor de agua por encima del nivel máximo indicado, puede salpicar a través de la boquilla.

Si el hervidor de agua se llena por debajo del nivel mínimo indicado, no se apagará de manera automática sino que seguirá encendido hasta que se active la protección de funcionamiento en seco.

Mantenimiento

Descalcificación:

Hay que descalcificar este electrodoméstico con regularidad. La frecuencia de las descalcificaciones dependerá de la dureza del agua. La dureza del agua se puede clasificar aproximadamente como:

- Agua blanda (de 0 a 8 °D): no es necesario tomar medidas especiales para evitar los depósitos de cal.
- Agua de dureza media (de 8 °D a 12 °D): con esta dureza, es fácil eliminar los depósitos de cal. Normalmente, deberá descalcificar cada 4 meses.
- Agua dura (más de 12 °D): como mínimo, se deberá descalcificar cada 2 meses para garantizar un buen funcionamiento a largo plazo.

Puede obtener información acerca de la dureza del agua de su zona a través de la compañía de suministro de agua o, si se encuentra en los Países Bajos, en el siguiente sitio web:

<http://www.waterhardheid.nl>

Para la descalcificación, utilice vinagre, preferiblemente blanco. Es un agente limpiador respetuoso con el medioambiente y biodegradable. Llene el hervidor de agua con una mezcla de vinagre y agua a partes iguales. Encienda el aparato y deje que la mezcla de vinagre/agua hierva, el hervidor de agua se apagará automáticamente. Deje que el vinagre actúe durante unos 10 minutos. Vuelva a encender el aparato y deje que la mezcla vuelva a hervir. Tire la mezcla de agua y vinagre con la cal disuelta. A continuación, llene el aparato al menos 2 veces con agua limpia y póngalo a hervir. De este modo, se eliminarán los restos de vinagre. No use el vinagre utilizado una segunda vez. Elimínelo.

Limpieza:

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo.

Limpie el hervidor de agua y la base con un paño húmedo.

No sumerja el hervidor de agua ni la base en agua u otros líquidos.

Eliminación después de su vida útil:

Los electrodomésticos y aparatos electrónicos desechados suelen contener materiales peligrosos, así que no los tire a la basura, entréguelos en la tienda donde vaya a adquirir su nuevo aparato o lívelos a un punto limpio de su ciudad.

Declaración de conformidad CE

Este aparato se diseñó para estar en contacto con alimentos y se diseñó de conformidad con la Directiva CE 89/109/CEE (y No. 1935/2004). Este aparato se diseñó, realizó y comercializó de conformidad con: los objetivos de seguridad de la "Directiva de baja tensión" núm. 2014/35/EU, las disposiciones de protección de la Directiva de CEM 2014/30/EU "Compatibilidad electromagnética" y los requisitos de la Directiva 93/68/CE.



RECICLAJE

Este aparato está marcado con el símbolo de la clasificación selectiva relativa a los desechos de equipos eléctricos y electrónicos.

Esto significa que este producto debe ser tomado a cargo por un sistema de colecta selectiva conforme a la directiva europea 2012/19/EU ya sea con el fin de poder ser reciclado o bien desmantelado para reducir cualquier impacto en el medio ambiente.

Para más información, puede contactar a su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

CALIDAD

HEMA le da mucha importancia a la seguridad y la calidad. Disponemos de nuestro propio laboratorio en el que controlamos la seguridad eléctrica y funciones de todos los aparatos antes de incorporarlos al surtido. Además, HEMA vela junto con el fabricante por la calidad del producto.

SEGURIDAD

Es posible que este artículo de HEMA cuente con una tira de plástico de seguridad. La encontrará en la parte inferior del aparato. Esta tira no influye en la calidad ni en el funcionamiento del artículo y se puede retirar sin ningún problema.

AVERÍAS Y REPARACIÓN

En el caso de un aparato defectuoso, llévelo a reparar a un establecimiento Hema.

No intente reparar Ud. mismo el aparato.

Si necesita que se le repare un aparato, puede entregarlo bien embalado, preferiblemente en el envase original, a un establecimiento Hema. Si estuviera dentro del plazo de garantía, lleve el comprobante.

GARANTÍA

El período de garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra. Guarde siempre su recibo en un lugar seguro. Es aconsejable hacer una foto del recibo y guardarlo en alguna parte. Así siempre tendrá un recibo fácil de leer en su posesión.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Garantía de calidad de HEMA

HEMA garantiza que el artículo que ha adquirido cumple la calidad y las propiedades que puede esperar del mismo. Estas condiciones de la garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales del cliente, y son aplicables en todos los países en los que HEMA tenga establecimientos.

Uso de la garantía

Si desea hacer uso de la garantía, deberá entregar el artículo junto con el recibo de compra en uno de nuestros establecimientos. El establecimiento en cuestión determinará si sustituye el artículo (por otro igual o equivalente), si se repara dentro de un plazo razonable o si le devuelve el importe de compra.

Vencimiento de la garantía

La garantía de este artículo perderá su validez si el fallo o avería ha sido causado por:

- a) desgaste normal;
- b) un suceso exterior (por ejemplo, daños debidos a arena, una caída o humedad);
- c) uso erróneo o indebido; o
- d) mantenimiento atrasado o incorrecto, dentro de lo cual se incluye una reparación que no se ha realizado a iniciativa de HEMA.

Esta enumeración no es exhaustiva.

Seguridad adicional para una buena elección

Podrá canjear o devolver el artículo en un plazo de 30 días desde la compra (siempre que esté en perfectas condiciones y tenga el recibo de compra).

1 de noviembre de 2019

Hema B.V.
Postbus 37110
1030 AC Amsterdam
Países Bajos

Estas condiciones de garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales o reclamaciones del cliente.